

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő:  
**Dr. Olosz Lajos**  
Lapfőmunkásegyesítő és  
Lapfőmunkásegyesítő és  
Lapfőmunkásegyesítő és  
Lapfőmunkásegyesítő és

# DÉLI HIRLAP

A főszerkesztői tisztségviselő bej. sz. 85.  
(Dos. No. 934/1938)  
Alapította:  
**Dr. VUGHETICH ENDRE**  
és **Dr. VARNAY ELEMÉR**

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkegyesség lapja

A legújabb német hadijelentés kiemeli, hogy a keleti arcvonal középső szakaszán, főleg Oreitől délnyugatra, az új, erős gyalogsági, páncélos és repülő-közelékekkel indított szovjet áttörési kísérleteket a német csapatok hősiességben visszaverték s az átmenetileg elvesztett területet visszaszerezték. A keleti front más szakaszain is élén harci tevékenység folyik.

Sziciliában — mint az olasz hadijelentés megállapítja. — a szövetségesek hadászatait kiterjesztették az arcvonal déli szakaszára is, ahol kemény harcok vannak folyamatban.

A román petroléumvidékek ellen intézett amerikai repülő-támadásnak, mint Bucurestiből hivatalosan közlik, 147 sebesültje és 116 halottja van. Az okozott károkról később adnak ki közleményt. A legújabb német hadijelentés közli, hogy az eddig beérkezett jelentések szerint a támadó amerikai erők 52 repülőgépet vesztek, 15 gépük pedig semleges területen leszállásra kényszerült.

Politikai vonatkozásban változatlanul Olaszország áll az érdeklődés középpontjában. A Popolo di Roma genfi tudósítás nyomán Roosevelt fegyverszüneti feltételeiről ad hírt. Berlin teljes képtelenségnek minősíti azokat a külföldön terjesztett híreket, melyek szerint Anglia az olaszokhoz inézetit közeleléseikhez hasonló ultimátumszerű feltételeket szabott Németországnak is.

## A Popolo di Roma Roosevelt feltételeiről

Rómából jelentik, hogy a Popolo di Roma című olasz lap genfi tudósítója Roosevelt elnöknek Olaszország irányában megszabott fegyverszüneti feltételeiről számol be. Ezek a feltételek a Popolo di Roma munkatársának értesülése szerint a következők:

1. Az olasz hadsereg és hajóhad minden ellenállást szüntessen meg.
2. Olaszországnak Németországgal való együttműködése azonnal megszüntetendő.
3. A volt jugoszláv, görög, albán és francia területeken lévő olasz csapatokat azonnal vissza kell vonni.
4. A hadianyagot sértetlenül át kell adni a szövetségeseknek.
5. Angol-amerikai-szovjet kormánybizottság elismerése Olaszországban, a hadműveletek befejezéséig.
6. Az ugynevezett „háborús bűnözők” letartóztatása.
7. Az olasz földön lévő valamennyi szövetséges hadifogoly szabandonbocsátása.

## Olaszország

Az olaszországi események újabb érdekes mozzanatairól számolnak be a jelentések. A Rador hírgyűnökség római tudósítása az olasz külügyminisztérium új vezértitkárnak kinevezéséről ad hírt. Ezt a fontos külügyi tisztséget Augusto Rosso nagykövettel töltötték be, aki diplomáciai pályafutása során Washingtonban, Szentpétervárott és Bélnben is működött. Az előző világháború önkéntesként harcolta végig, majd Oslóba, Washingtonba, Londonba került. 1927-től jelentős szerepe volt a Népszövetség tanácskozásain és részt vett a hágai nemzetközi értekezleten, valamint a londoni tengerészeti konferencián is. 1932-ben kinevezték Olaszország washingtoni nagykövetévé, 1936-ban pedig Moszkvába került. 1941 óta Rosso nagykövét az olasz külügyi-

## Az uralkodó és az államvezető szemleutja a ploesti kőolajvidéken

Hivatalos bucuresti közlemény a román kőolajvidéket ért amerikai légitámadásról

Sziciliában a harcok kiterjedtek az arcvonal déli szakaszára is

Rosso volt washingtoni nagykövetet nevezték ki az olasz külügyminisztérium vezértitkárává. A Popolo di Roma Roosevelt fegyverszüneti feltételeiről — Berlin: Nem intéztek Németországhoz ultimátumszerű követeléseket — Pétain hosszasan tárgyalt Lavallal

Oreitől délnyugatra a németek visszaverték a Szovjet áttörési kísérleteit; az átmenetileg elvesztett terület elleni támadással visszaszerezték

minisztérium személyi tartalékához tartozott.

×

A távirajzi irodák ismertetik a Stefani olasz hírgyűnökség jelentését, mely szerint dr. lovag Luigi Federzoni, az Olasz Királyi Akadémia elnöke benyújtotta lemondását. A lemondást elfogadták. Federzoni, aki jelenleg 65 éves, évtizedek óta élénk tevékenységet fejtett ki a politikai életben. Az első világháború előtti években nacionalista politikai pártot alapított. 1915-ben az Idea Nazionale című lap hasábjain Olaszországnak az antant oldalán való beavatkozását sürgette. 1922-ben — mint az ország egyik leginkább befolyásos politikusa — Mussolini és a király között

közvetített. 1922—1928 között két ízben is a gyarmatügyi minisztérium élére került, 1924—1926-ig pedig belügyminiszter volt. 1929-ben a szenátus elnöke, majd az akadémia elnöke lett. Tagja volt a fasiszta nagytanácsnak.

A fasiszta rendszer felszámolásával kapcsolatban egyébként Rómából azt jelenti a Rador, hogy az egyetemi miliciát megszüntették.

×

A Stefani olasz hivatalos hírgyűnökség — mint a Rador római jelentéséből értesülünk — rámutat arra, hogy Olaszország irányában az angolszászok ismét fokozzák az „idegháborút”. A Stefani alaptalánoknak minősíti azokat a híre-

ket, melyek szerint az olasz városokban forradalmi megmozdulások észlelhetők, a német csapatok elfoglalták Trieszt, Pola és Fiume városokat, a németek Görögországban mindenütt lefegyverzik az olasz köteleket, stb. Cáfolja a Stefani azt az angolszász jelentést is, mely szlovén szabadságcsapatoknak olasz területre s főleg Udinebe való behatolásáról szól. „Az olaszok hűségesek voltak királyukhoz s azok is maradnak. Fegyelmelmentesen fogadják a kormány utasításait és egységben összeforrvva tömörülnek a múlt, jelen és jövő nemzedékek sérthetetlen jelképe, lobo-gójuk körül”, — hangoztatja a Stefani. (c. a.)

## Jelentéseink a harcok teréről

### Az eddigi értesülések szerint 52 amerikai repülőgépet lőttek le a román kőolajvidék elleni támadás alkalmából

Berlin. A német vezéri főhadiszállás legújabb jelentése szerint a keleti harctéren, a kubáni hídfőnél a szovjet csapatok több támadását véresen visszaverték.

A német csapatok saját támadásukat Kujbisevotól északra eredményesen folytatták.

A Donec-arcvonalon több gyengébb erővel intézett ellenséges támadás összeomlott.

Az arcvonal középső szakaszán, mindenekelőtt Oreitől délnyugatra, a bolsevisták új, erős gyalogsági, páncélos és repülő erők hadbavetésével áttörési kísérleteiket folytatták. A hősiessen harcoló német csapatok az összes ellenséges támadásokat visszaverték és a légi erő támogatásával elleni támadással visszaverték az átmenetileg elvesztett területet. Ezuttal újból nagyszámú szovjet páncélost semmisítették meg.

A szovjet csapatok a Ladoga-tó felé is heves tüzérségi előkészítés után, erős repülő-támogatás mellett újlag támadást indítottak. Kemény közelharcokban és részben ellentámadással, nagy veszteségeik mellett visszaverték az ellenséges csapatokat.

A keleti harctéren a Szovjet augusztus 1-én és 2-án légi harcokban és a légvédelem elhárítása következtében 227 repülőgépet vesztek.

Szicília szigetén a tengely csapatok különösen az arcvonal középső szakaszán tegnap súlyos elhárító harcokban állottak. Az ellenség igen nagy, véres veszteségei és jelentékeny anyag elvesztése mellett ezek a támadások részben közelharcokban összeomlottak. Egy ellenséges harci csoportot, amely átmenetileg az egyik magaslati állásba behatolt, ellenlökéssel visszaverték.

A szicíliai arcvonal déli szakaszán is a harci tevékenység ismét jelentékenyen

növekedett. Gyors német harci repülőgépek beavatkoztak a földön folyó harcokba és Nicosia környékén az ellenség páncélos és gépjármű gyülekezési helyeit bombázták.

Az angol-amerikai légi haderő tegnap a Földközi tenger fölött 21 repülőgépet veszített.

Ellenséges légi harci erők nappal magátus előreörést tettek a megszállott nyugati területek és a norvég partvidék ellen. Az angolok az elmúlt éjszaka újból bombázták Hamburg város területét és annak környékét. A lakosságnak ismét veszteségei voltak s jelentékeny rombolások keletkeztek. Az eddig beérkezett jelentések szerint ezeknél a támadásoknál 27 ellenséges repülőgépet lőttek.

Angol torpedóvetőknek és bombázó repülőgépeknek egy német hajókaraván ellen intézett támadásánál a biz-

tosító járművek és a kereskedelmi hajók fedélzeti légvédelem 10 ellenséges repülőgépet lőtt le. 4 további ellenséges repülőgépet a hadi tengerészet egységei a nyugateurópai partvidék fölött semmisítették meg.

A romániai petroléumvidék ellen intézett és augusztus 2-án jelentett ellenséges légitámadás egyre jobban és jobban súlyos kudarcnak bizonyul. A támadók veszteségei eddig 52 megszállt repülőgép leolvasására emelkedtek. 15 ellenséges bombázó, kiüldött jelentések szerint, semleges területen végeztek kényszerleszállást. Ennek figyelembe vételével a megállapítások szerint a támadásra elindult ellenséges repülő köteleknek a felénél nagyobb része nem tért vissza. Az amerikai bombavető rajtényleges vesztesége azonban ennel még jóval magasabbra fog emelkedni.

### Az uralkodó és az anyakirályné látogatása Campina és Ploesti vidékén

Bucuresti. (Rador). Öfelsége I. Mihai király és Elena anyakirályné augusztus 2-án meglátogatta Campina és Ploesti vidékét, amely alkalommal a helyszínen érdeklődtek az augusztus 1-i ellenséges légitámadás következményei iránt.

Az uralkodó és az anyakirályné meg-

jelent a kórházakban, ahol a támadás sebesültjeit keresték fel, majd a légvédelmi egységeknél jártak. Ott a királyi látogatókat tájékoztatták a légvédelmi egységeknek a támadás ideje alatti működéséről. Délben 1 órakor Öfelsége I. Mihai király és Elena anyakirályné elhagyta Ploestit.

### 147 sebesült és 116 halálos áldozata van a román petroléumvidék ellen intézett amerikai repülő-támadásnak

Bucuresti. (Rador). Közlemény: Augusztus 1-én délután 1 óra és 4 óra között hozzávetőlegesen mintegy 125 amerikai repülőgépet megtámadta a román kőolajvidéket. Az azonnali román és német elhárítás következtében az alakulatnak

csak egy része jutott a célterület fölé. Anyagi károk keletkeztek, amiről később adnak ki közleményt.

A támadásnak 147 sebesült és 116 halálos áldozata volt, amelyből 63 halott és 60 sebesült a ploesti fey-

Más hálói közli körül ki. Egy hivatalos amerikai repülőgép ugyanis a fégyházi tötözetre zuhan.

Eddigi jelentés szerint 36 ellenséges gépet lőttek le, 66 amerikai repülő foglyul ejtettek.

**Az államvezető-tábornagy és a kormány tagjai az amerikai légitámadás színhelyén**

Bucuresti. (Rador). Azonnal a közölközést érj bombázás után Antonescu Ion tábornagy-államvezető, a miniszterelnök és a kormány több tagja kíséretében a megtámadott területre érkezett.

Az államvezető sorra megtekintette a megtámadott helyeket és látogatást tett a kórházakban. A lakosság meleg rokonszenvenyűntetésben részesítette a sebesült.

Augusztus 2-án Antonescu Ion tábornagy-államvezető újabb szemleuton volt a közölközésen.

**A NÉMET-ROMÁN LÉGVÉDELLEM EGYÜTMŰKÖDÉSE**

Berlin. (Rador). A román közölközés ellen megküldött amerikai repülő támadás a német és román légvédelem együttműködése eredményeként eddigi jelentés szerint 36 négymotoros bombázó repülőgépet elpusztítását eredményezte.

Azonnal a légiradió elhangzásakor a román vadászipilóták is működésbe léptek s az ellenséges alakulatokat széjjelzörták, úgyhogy ezek már nem hajthattak végre együttes támadást.

Az északamerikai repülőgépek megkísérelték, hogy alacsony támadással érjék el a célpontokat, azonban belekerültek a német és román elhárító ütegek tüzebe, amelyek bizonyos számú északamerikai bombázót lelőttek.

**KÉNYSZERLESZÁLLÁSOK TÖRÖK TERÜLETEN**

Ankara. (Rador). A német távirati iroda közli, hogy hivatalos jelentés szerint a román közölközést támadó amerikai bombázógépek közül nyolc kényszerleszállást végzett török területen. A nyolc gép közül három Csorlu, négy Izmir és a nyolcadik, amely megsérült és személyzete is megsebesült, Fetiye mellett ért török földet.

**Sziáliában a harcok kiterjedtek az arcvonal déli szakaszára is**

Róma. (Rador). Az 1165-ös olasz hadijelentés: Sziáliában az ellenség támadásait kiterjesztette a déli szakaszra is, ahol kemény harcok vannak folyamatban. Calabria déli vizein olasz motoros torpedó naszádok az ellenség hasonló egységeivel vívtak harcot és azoknak támadását visszaverték. Az ellenség légitámadásainak célpontja; Nápoly városában és annak környékén, valamint Sziália és Szárdinia számos helységben voltak. Hat támadó bombázót a légvédelmi tüzérőség ütegei lőttek le; kettőt Nápolyban, kettőt Messinában és kettőt Cagliariban. További két Spitfire-gépet a sziália; német vadászipilóták lőttek le. Szárdinia feletti ellenséges repülőrajok a bator 151-es olasz repülőessel vívott ismételt harcokban 12 két motoros repülőgépet veszítettek.

Szent Januarius kegyhelye is elpusztult Nápolyban

Róma. A Nápoly ellen vasárnapon intézett angolzász légitámadás alkalmával az ellenséges gépek ismét bombázták a temetőt. Számos síremléket, kápolnát és a hullaházat találták a bombák. Súlyosan megrongálódott a San Pietro ad aram-templom, ahol Szent Péter első miséjét mondta. Nápoly védőszentjének, Szent Januariusnak kegyhelye is elpusztult.

**A politikai arcvonal**

**Berlin cáfolat: Nem intéztek Németországhoz ultimátumszerű követeléseket**

Berlin. (Rador). A német birodalmi főváros illetékes körében teljes képtelenségnek minősítették azokat a külföldön keringő híreket, amelyek szerint angol részről olyan ultimátumszerű követeléseket szabtak meg a német népeknek, mint amilyeneket annakidején Olaszországhoz intéztek.

ITALIA Vatikáni ügyvivője Róma. (Rador). A német távirati iroda

jelent: Babucci Riggo volt szentszéki nagykövetségi tanácsost kinevezték Olaszország vatikáni ügyvivőjévé.

**ROSSO NAGYKÖZVETÉSI AZ OLASZ KÜLÜGYMINISZTERIUM VEZÉRTITKÁRA**

Róma. (Rador). Az olasz külügyminisztérium vezértitkárává Augusto Rosso nagykövetet neveztek ki.

**Változások a román diplomáciai külképviseletek személyzetében**

Bucuresti. (Rador). A hivatalos lapban megjelent rendelkezéssel a román külképviseleti szervek személyzetében a következő változások történtek:

Duca George helsinki követségi tanácsost ugyanilyen minőségben a stockholmi követséghez helyezték; Cugler George pozsonyi követségi első titkár Kopenhágába került; Mares Constantin másodosztályú követségi titkár, aki eddig a külügyminisztériumban teljesített szolgálatot, pozsonyi követségi titkár lett; Vardala Ion másodosztályú követ-

ségi titkár a budapesti követségről Helsinki-be ment, a budapesti követséghez Popescu Mircea másodosztályú és Buzna Emanoil harmadosztályú követségi titkárokat, akik eddig a külügyminisztériumban működtek, nevezték ki, végül Maxim Petre és Dimitriu Constantin harmadosztályú követségi titkár — mindkettő a külügyminisztériumban voltak eddig — a berni, illetve ankarai követséghez, Popescu Dimitrie másodosztályú követségi titkár pedig Berlinbe került.

**Felozlatták Olaszországban az egyetemi miliciát is**

Róma. (Rador). Quirino Armellini hadtesttábornok, a nemzetbiztonsági önkéntes milícia parancsnoka elrendelte az egyetemi milícia felozlatását.

A főiskolás ifjak folyamatban lévő vagy ezután kezdődő tartalékos tiszti kiképzése az olasz hadsereg illetékes tényszőke hatáskörében történik.

**A HELYZET TRIESTBEN, PÓLABAN ÉS FIUMÉBAN**

Róma. (Rador). A Stefani ügynökség jelenti Triestből, hogy a városban teljes rend uralkodik. Egyetlen rendzavarás sem volt. Velence-tartományban a viszonyok normálisak, aminek legjobb bizonyítéka az a tény, hogy Triest, Fiume és Pola vá-

rosában nem kötelező az e tartomány többi részében elrendelt elsőtétítés, — állapítja meg a Stefani.

**AZ OLASZ RENDŐRSÉGET BEOLVASZTJÁK A HADSEREGBE**

Róma. A Stefani ügynökség jelenti, hogy az olasz rendőrséget, amely eddig a belügyminiszter hatáskörébe tartozott, beolvasztják a hadseregbe, mint az már régebben a csendőrséggel történt. A rendőrség feladatai továbbra is ugyanazok maradnak, mint eddig.

**PÉTAİN HOSSZAS TARGYALT LAVALLAL**

Vichy. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Pétaïn tábornagy, francia államfő

**A nép hűsége**

A népi értékek között a művelődési elemek gazdagsága után első helyen áll a nép szívóssága, kitartása, türe ereje, hűsége.

Bevezető cikkünkben utaltunk már arra, hogy hivatásbeli hűsége, amely minden kultúrnmzetet első követelménye, igazán csak a néptől tanulhatunk.

Figyeld meg a nép munkáját. Teljesen ki van szoiálatva az időjárás szépségeinek. Nem egyszer megöriénik, hogy természet következetesen önkre teszi az eső, jég vagy aszály, és mégis szünet nélkül újra kezd, nem csigged és nem esik kétségbe. Sokszor volt alkalmam egy-egy csapás után hallani: jöbbit kapát sem veszek a kezembe, nem érdemes. De másnap a földműves éppen olyan pontosan kint volt a mezőn, mint azelőtt és éppen olyan hűséggel végezte az új-ravetést vagy művelés fárászót munkáját, mintha mi sem történt volna.

Csodálatos a nép hite, kitartása, türe ereje és szívóssága. Nem régen olvastam egy híres politikai kifakadását: Egész öletemet a közért áldoztam. Dolgoztam érdekellenül, meggyőződésből, jó szándékkal. Terveket készítettem, kinlődtam a megvalósításuk érdekében. Jó szándékomaj nem értefték meg, önzéssel és érteklereiséssel vádoltak. Gáncoskodtak és csak keserőségeket okoztak. Meggondoltam magam: nem érdemes. Nem érdemes a közért fáradni, mert elismerés sehol, csak vádaskodás és gáncoskodás. Szakítok politikai pályámmal, visszavonulok birtokomra és ezután csak magamnak akarok élni. Kötelességemet megteftem, senki sem dobhat követ reám" . . . Milyen természetes kifakadás ez —, de nem a nép sorában. Mert a nép ezt a visszavonulást nem ismeri. Háláltságban éppen elég része van neki is, de utolsó csepp erejéig, egészen a haláláig szünetlenül tevékenykedik, dolgozik, alkalmilan véleményét formáljanak róla az emberek. Mennyi bánat, és csalódást okoz a siker mellett számára a munka, és mégis hány betét ajkáról hallottam a sóhajt: csak azt megérhetném, hogy megint kint lehessenek a mezőn és végez-

hessem a munkámat. Mekkora izzó mun kaszeretét! Örökös kockázat minden tavasz és mégsincs senki a nép tagjai között, aki egy pillanatra mérlegelne, habozna: vajjon érdemes-e dolgozni? A javasz itt van és a nép valószágos belső törvény-szerűséggel veszi kézbe a kapát és ekét minden esztendőben.

De nem csak munkája iránt hűséges a nép. Földje iránt is. Olvasom például Sucele-Héfalu történetéből, hogy hány-szor dúlták háboruk ezt a vidéket és a nép még sem menekült el földjéről, hanem újra és újra építette, lankadatlan hűséggel, szeretettel, hangyaszigalom-mal. Nem jó a hasonlat? A hangyák ott hagyják fészkiüket, ha zavarják őket, a nép nem.

Elnézem azt is, hogy a csángó nép sokszor fél- és háromnegyed életen keresztül messze hányódik, mert a kevés földbirtok nem nyújt számára meg-éleltési lehetőséget. De hány-szor törté-nik meg, hogy legalább idős korára ha-kajon; hogyha már nem élelhetet, lthon, legalább csonjtjai nyugodhassanak a szü-lőföldben. Mint ahogy a kínai is, bárhol hányódik, egész életén át gyűjtögeti garasait, hogy holta után testét haza szállíttathassa.

Es elnézem sokszor azt is, hogy a nép milyen egyszerű, de megingathatatlan természetességgel ragaszkodik hűéhez is, nemzetéhez is. Férfiaink általában véve nem templombjárók, viszont, bár eleve hallanak az egyháziasságot pusztító szellemi áramlatokról, ezek egészen hatástalanok maradnak rájuk nézve. Van, aki szereti az egyházat, van, aki kö-zömbös iránta, de abban mindnyájban egyek, hogy egyházra szükség van, és a vallás az Isten dolga. S ezért ragasz-kodnak hozzá . . . És milyen csodálatos józássággal ragaszkodnak nemzeti-ségükhöz is. Ingadozó, nemzetiségével bi-zonytalanságban levő alig akad közöttük.

Hűség! Milyen esolálatos kincs. Milyen ritka kincs . . . És ezt is fellelheted a néppen!

KISS BELA

tegnap hosszas megbeszélést folytatott; Lavall miniszterelnökkel.

**HANSSON ISMÉT A SVÉD SEMLEGES-SÉG MELLETT SZALLT SIKRA**

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Hansson svéd miniszter-elnök beszédét mondott a több belpolitikai és gazdasági jellegű kérdés fejtegetése után az ország külpolitikájával is foglalkozott. Rámutatott arra, hogy a jelen pillanatban a semlegesség fenntartása Svédország leg-súlyosabb problémája, Hansson nyomatkéosan hangoztatta, hogy Svédország semleges po-litikája révén marad kívül a háborun.

**SVÉDORSZÁG FOKOZZA AMERIKAI DIPLOMACIAI TEVEKENYSEGET**

Stockholm. (Rador). A német távirati iroda jelenti: A svéd hivatalos hír-szolgalat szerint a svéd külügyminiszte-

riumban több kinevezés történt. Ribbing követségi tanácsost a washingtoni svéd követségi, Svédország mexikói követévé nevez-ték ki, Bunnar Myrdal tanárt a washingtoni svéd követség pénzügyi tanácsosává, míg Soederblom és Haegloef követségi tanácsosokat követté neveztek ki. Ezenkívül még több svéd konzulátuson és főkonzulátison is történtek személyi változások. Ezzel kapcsolatban kiemelik, hogy a kinevezésekkel megerősítették Svédország középamerikai és délamerikai képviseleteit.

**ANGOL MINISZTER WASHINGTONI LATOGATASA**

Amszterdam. (DNB). A brit hírszolgalati ügynökség jelentése szerint Sir John Anderson, a brit kormány tagja rövid látogatásra Washingtonba érkezett.

**Az indus felszabadító hadsereg hamarosan megjelenik India határán**

Bangkok. (Domej.) Bose indus na-cionalisza vezér Bangkokban kijelen-tette, nemsokára ejjő az idő, amikor az indus felszabadító hadsereg megjelenik India határán. A jelszó ma: „Előre, Delhi-be!”

Bose köszönetet mondott a földi kormányának és népek támogatásáért, majd hangoztatta, hogy az indiaiaknak minden áldozatot meg kell hozniok és hatalmas haderőt kell szervezniök. Hangoztatta azt a meggyőződését, hogy az indusok, mihelyt a felszabadító hadse-reg megjelenik a határon, megteremtik a forradalmat.

**A JAPAN MINISZTERTANACS AZ EURÓPAI HELYZETTEL FOGLALKOZIK**

Tokió. (Rador). A német távirati iroda jelenti: Tani japán külügyminiszter a minisztertanács keddi ülésén beszámolt az európai események legújabb fejleményeiről.

Tokió. (Rador). A japán császári

főhadiszállás jelenti, hogy kedden ja-pán tengeri egységek és tengeri repülő-egységek sikeres támadást végeztek. Ennek a támadásnak a során elsüllyesz-tettek egy nagy szállító hajót, négy kö-zepes nagyságu és hat kis szállító hajót, továbbá egy rombolót és hat partzárl-lító naszádot. Egy cirkáló és két part-raszállító naszádot megrongáltak, míg két repülőgépet lelőttek. Bombákkal fel-gyújtottak egy tengeralattjáró támasz-pontot és egy rakodó berendezést.

**A BURMAI KÖZIGAZGATAS**

Tokió. (DNB). Az Asahi Simbun című lap értesülése szerint a burmai kormány mellé, illetve a burmai köz-igazgatáshoz egyetlen japán tanácsost sem küldenek ki. Ez az álláspont is bi-zonyítja annak a tiszteletnek, amellyel a japánok az új független Burma iránt viselnek — fejezi be a japán ujság.

A francia fiatalok lelki érettségi tétele

„Napoleon utalmában milyen mértékben hevesztették egymást a forradalmi és monarchikus gondolatok?”

PÉRIZS MOZGALMAS „NAGYHÉTJE” — ELOKELŐ ESKÜVŐ, AHOVA CSAK A SPANYOL NAGYKÖVET ERKEZIK GEFKOCSEN — IZGALMAS VIZSGÁK A PÁR NAPRA FELTÁMADY EGYESITELI NEGYEDBEN

Párizsban július elején mindig nagy-szabású események történnek. Ekkor zajlanak le a nagy löversenyek, ekkor veszik le a diákok a baccalaureát: az érettségit, ekkor történnek az eljegyzések, melyek a farsangi szerelem nyomán támadnak. Július első hetét kétség-

telensé Párizs „nagyhetének” lehetne nevezni. Igaz, hogy ez a nagy hét nem volt a háború előtti káprázatos ünnepségekhez hasonló, de azért nem hiányozt a mindennek ellenére megőrzött párizsi elegancia, amit párizsi „chic”-nek szokás nevezni.

A „nagy hét”

az autenti világi versenyekkel kezdődött és a Grand Prix lefutásával fejeződött be. Az utóbbit az idén Trambly-bez futották, mivel a Longchamp pályát, mint ismeretes, széjjelbombázták. A francia löversenyek fényes eseménye igazi autenti közönséget vonzott a löversenyterre. Mint ilyenkor szokásos, Párizs szép asszonyai teljes számmal megjelentek a ami egészen kivételes esemény volt, az előke világi hajdon sorban lévő tagjai is megjelentek. A mulatók ugyanis nem volt illő Párizsban, hogy fiatal lányok férjhezmenetelük előtt löversenyekre járjanak. Mivel manapság a párizsi „nagyvilági” események, meglehetősen ritkák, ezért Párizs „szigorú” erkölcsi bizonyos szabadságot engedélyeztek a fiatal lányok számára.

az események, az idő komolysága egyszerűvé tette ugyan, de éppen

a hagyományosság

kölcsműzött bizonyos hájt az esküvőnek. A menyasszony nagyapja, Dondearville hercege, lovaskocsin érkezett meg a szerződésre: kocsiha úgy nézett ki, mintha egy XVIII. századbéli vitrinből lépett volna ki. — A templom előtt ugyancsak kevés autó állomásozott, csupán a legelőkelőbb vendégek díszkocsi egy-egy szögön-nel, fagázzal hajtott kocsival. Egyedül a spanyol nagykövet érkezett egy kis szerény ruhában, a főurak pedig hagyományos öltözködésükben jelentek meg, a nők lehetetlen kalappal a legalább negyven évvel ezelőtti divatos hosszú ruhák tették színessé a főri esküvőt.

Quatorze Juillet

A háború kitörése előtt minden július 14-e ünnepe, boldog ünnepe volt a franciáknak. Quatorze Juillet... A Bastille elfoglalásának emlékeztető, a francia szabadság kivívásának zenés-lobogás

Évfordulója

Július 13-án reggel tisztába dőztek a francia utcák, az üzletek portáljai apró lobogókkal jellemezték meg. A forgalmasabb utcákon emelvényeket állítottak a mesterekből. Nem bitorla került a talapsztra, hanem székek, kof-tajartók és -dísszszobák. A bistrók „terrazsain” megképzereződött az asztalok száma. Nagy-nagy vendégségre készültek, amikor minden francia szívesen látott vendége a szabadságnak: a Franco libre adót ünnepi lakomát a szabad francia polgárok díszterletére. Ez a lakoma olyan bőséges volt, hogy jutott ingyenfalatjaiból a „méteque”-nek is, az idegennek, aki csak rövidebb-hosszabb ideig állhatott meg a Bastille-jében, hogy meghallgassa 1789 csodálatos történetét s végigvezesse pillantását a hatalmas, sudár köoszopon, mely égbetörve áll ott a Bastille-börtön helyén.

Július 14-én reggel aztán tarka könjösbbe bujt utcákra sültött a nap,

Az első sugarak

apró kéziszékeket cipelő embereket találtak Párizsban, akik vidám jökezdvel gyűltek a Champs Elysée járdáira, hogy közelről láthassák a „défilé”-t, a francia gárda díszes felvonulását. Igazi francia erről nem marad el soha. Félto szemmel vigyázta a hadseréget: olyan daliásan és szépen vonulnak-e, mint az elmúlt évben: büszke volt a „Garde Républicaine” harsona-hangjaira masirozó katonáira.

1940 óta a korán kelő július 14-i nap-sugar házaikban találja Franciaország népét. Talán a fal felé fordulva alszanak s csak álmodnak arról, hogy az utcasarkokon dzsezz-trombita szól, a szöke francia mademoiselle-k járkák kipirulva a javát. A Champs Elysée sem hangos a katonabakkancsok dobogásától. A kis, összehajtható féziszék valamelyik sarokban gubbasztanak s várják, hogy gazdájuk újra a hóna alá vegye őket.



EUCCHARISZTIKUS KONGRESSZUS PERUBAN. (Vatikánváros.) Az év nemzeti eucharisztikus kongresszus Peru fővárosában, Limában fogják megvitatni. XII. Pius pápa megbízta a Vatikán perui nunciust, hogy a kongresszuson a pápa delegátusként részt vegyen.

HINDENBURG HALALÁNAK ÉVFORDULÓJA. (Berlin.) Hindenburg halálának tegnapi évfordulója alkalmából Hitler vezér és kancellár koszorút helyeztetett a nagy hadvezér sírjára. (TP)

A BÉKÉERT IMÁDKOZNAK CSAK LÉBEN. (Lisszabon.) Santiago de Chiliből jelentik: Csile püspöke pásterlelveiben elrendelte, hogy imádkozzanak a békéért és azért, hogy Rómát többé ne bombázzák. (Stefani.)

HAZATÉRŐ OLASZOK. (Madrid.) Két olasz óceánjáró a Vulcanja és a Seturnia-fedélzetén 3000 abessziniai és somáliai olasz kintasítottnal, akiknél legtöbbször nő és gyermek. Las Palmasban kötött ki. A szükséges engedélyek birtokában a két olasz óceánjáró Gibraltarra keresztül folytatja majd útját Trieszt felé. (Stefani.)

TERJED A TIFUSZJÁRVÁNY PALESZTINÁBAN. (Ankara.) A Stefani ügynökségnek Jeruzsálemből szerzett értesülése szerint a tifuszjárvány, amely a déli tartományokban ütött ki, mind jobban elharapódzott az ország többi részében is. (Rador.)

A SPANYOL HADITENGERESZETI ÚJ ISKOLAHAJÓJA. (Madrid.) A spanyol haditengerészet, hadapródját számára új iskolahajót helyezett szolgálatba. Az új hajó, amely a Galatea nevet kapta, kadéjaival két hónapos tanulmányutat tesz a Kanári-szigetek és az Azori-szigetek vidékén. (DNB)

TÜZ A GIBRALTARI ÜZEMANYAGRAKTÁRÁKBAN. (Lisszabon.) Gibraltárból érkezett jelentés közli, hogy az ottani kikötőben lévő üzemanyag-raktárakat felgyújtották. Egy gyantás személyi őrizetbe vették. (Rador.)

AZ ÚJ FINNORSZÁGI BOLGÁR KÖVET BEMUTATKOZÁSA. (Helsinki.) Nikolajeff Alexander, Bulgária új finnországi követe, kihallgatáson jelent meg Ryti köztársasági elnökkel és átadta neki megbízó levelét. Az ez alkalommal elhangzott beszédekben leginkább gazdasági és kulturális kérdésekről esett szó. Az új finnországi bolgár követ állomáshelye Stockholm.

ELNÖKVÁLASZTÁS LESZ SZIRIÁBAN. (Semirna.) Bejruthi jelentés szerint az új siriai parlamenti augusztus 15-én ül össze először, hogy megválassza elnökét. A többség pártjának elnökét bízzák majd meg a kormány megalkotásával. (DNB)

MEGDRÁGULTAK AZ UJSÁGOK TÖRÖKORSZÁGBAN. (Izstanbul.) Az izstanbuli lapok az általános drágaságra hivatkozva bejelentették, hogy a lapok árát példányonként 5 piasterről 8 piasterré voltak kénytelenek felelni. Augusztus elseje óta már ezen az áron kerülnek forgalomba a lapok. (Transkontinent Press)

Berlin a „Szabad Németország” moszkvai bizottságának felállításában a Szovjet nyugati imperialista terveit látja

„ANGLIANAK ÉS SZOVJETOROSZORSZÁGNAK HATÁROZOTT KÜLÖNSÉGET KELLENE TENNIÜK BEFOLYÁSI TERÜLETEIK SZEMPONTJÁBÓL”, — IRJA A TIMES

Berlin. (Rador.) A Szovjetnek a „Szabad Németország” nemzeti bizottsága iránt való különös érdeklődése kifejezésére talál a moszkvai sajtó állásfoglalásában. Ez — amint Berlinben kijelentik — érdeklődésre talál az angolszás államok kívül Európában is.

A szovjet lapok célzata világosan mutatja, hogy Moszkva egy ilyen szervezettel késztetésével bizonyos eszmét, elsősorban a német és szovjet államformára vonatkozó eszmét táplál. Moszkva valószínűleg, földrajzi szempontból sokkal nyugatabbra, több országon keresztül történő ugrást tervez Németország felé s ez

a tény az angolok és amerikaiak táborában figyelmen kívül nem hagyható benyomást keltejt.

Más vonatkozásban kijelentették Berlinben, hogy ennek és más hasonló bizottságnak a létesítése tanulmányos lecke a Komintern felosztásának érvényességéről. Ha a Komintern felosztását az angolszások annak idején a bolsevisták lemondásának bizonyítékaként ünnepelték úgy a Szovjetnek az ugynevezett „nemzeti bizottságokkal” való általa világosan mutatja, hogy a bolsevizmus imperialista terveiben semmiféle változás nem történt — fejeződik be a berlini jelentés.

A Times figyelmezteti Moszkvát

Bern. (Rador.) A Stefani-ügynökség levelezője közli:

A Basler Nachrichten című svájci lap londoni levelezője hangsúlyozza, hogy Majszkij Londonból való távozását sajnálják a brit politikai körök, különösen a kormányhoz közelállók, mert a volt szovjet nagykövete igen népszerű volt 10 évi londoni működése alapján, különösen azért, mert igen szíves viszonyt mutatott Edehez.

Ugyanezekben a londoni körökben jegyzi meg a Basler Nachrichten levelezője — nem felejtik el, hogy az Anglia és Szovjetország között 1942-ben létrejött szövetséget leginkább Majszkij tevékenysége valósította meg.

Ebben a tekintetben a Times című angol lap két megállapítást tesz:

1. Amerika, Anglia és Szovjetország egymás közötti kapcsolatairól

azt emeli ki, hogy Angliának és Szovjetországnak határozott különbséget kellene tenniük befolyási területeik szempontjából;

2. Ezt a felfogást zavarja az a tény, hogy Szovjetország még csak véleményét sem kér ebben a tekintetben szövetségeseitől, úgyhogy az a jelenség merül fel: míg Anglia nem határozhat szabadon, addig Szovjetország egészén a saját felfogása szerint cselekszik.

A Times azzal a megjegyzéssel fejezi be cikkét, hogy nincs igazi együttműködés, a Basler Nachrichten levelezője pedig azzal fejezi be fejtegetéseit, hogy tulajdonképpen a Times részéről Moszkvához intézett figyelmeztetésről van szó, mert az angol kormány körében az a szándék van meg, hogy kikerüljék Anglia és Szovjetország között az újabb egyenetlenségek.

Párizs egyetemi negyede

visszanyerte tehát pár napra régi élnkségét. Az utcákon az izgalmas mintát agyonsoványodott fiatalembereket láthattunk. A diákoknak általában az volt a véleményük, hogy sohasem volt szigorúbb érettségi mint idén. Nem érdegtelen megemlíteni,

milyen tételeket

kapott az 1942-es francia fiatalság érettségijéről. Francia irodalomból egy Vauvornarques-idezetet kellett feloldozni, mely Boileau érzelmeire vonatkozott. A második kérdés igen érdekes volt. „Az individualizmus győzelme-e Victor Hugo élelművésze?” A harmadik kérdés már bizonyos filozófiai és történelmi ízi kever bele az irodalmi tételbe: „Napoleon utalmában milyen mértékben keresztették egymást a forradalmi és monarchikus gondolatok?” Latnból Cicerót és Plinius fordították a diákok. A matematikusok három trigonometriai kérdést fejtettek meg, angolból azonban sem nyelvtani, sem irodalmi kérdést nem tettek fel. Kétségtelen, hogy a baccalaureát kemény dió, a javai 25.900 jelentkező közül mindössze 11.557-et engedtek át, ami bizonyos hákadást jelentett 1936-hoz képest, mikor a diákoknak pontosan kétharmadát buktatták meg.

A St.-Pierre de Cheddy templomban tartott főri esküvő ugyan nem volt izgalmas, mint a löverseny, vagy az érettségi, de annál pompásabbnak és előkelőbbnek mutatkozott. Bourbon-Parme grófot, néhai Sixte herceg és Hedvige de La Rochefoucauld hercegnő leányát eljegyezte unokatestvére Roger de la Rochefoucauld. Az esküvői szerződés

Eladó vegyeszeti üzem, teljesen felszerelve, nyersanyaggal együtt. Cim Reclama Hirdetőben, Arad, Eminescu 4.

A „kórmós”

Tudja-e az igen tisztelt, vagy ha tisztelt, nyájas olvasó, hogy mi jelent ez a szó: kórmós?

Látatlanba fogadni lehetne, hogy a kifejezés az óvasók kilencven százalékában iskolai emléket idéz s az iskolában is egy szigorú tanár urat, aki különös pedagógiai elveket vallva, nádpálcájával keményen odasuhint a rakoncátlan nebulók összeszorított ujjhegyére...

Kórmós tehát a nádpálcával történő fegyelmezésnek egyik módja lenne? Koránsem az, Ugye — nemcsak az!

En találok egy sokkal eredetibb, emberségesebb és rokonszenvesebb kórmóssal... Othon felgyalulták a padlót. A munkát egy fiatal parkettgyalulóség végezte, aki térdén kifordított kalapokkal reggeltől estig fárólathatatlannal uszított az előzetesen fellecsőt padlón. Kezében parányi, fénylő kis szerzős számot szorongatott, olyant, mint egy baltája feje, vagy valami kisebbajtja ék. Felsőrésze fából volt, a padlófelől rész pedig hegyes acéfból, amit az ember időnként megélesített. Ezzel a parányi kis szerzős számmal dolgozott órák hosszat fárólathatatlannal, az éket belenyomva a még fél nem gyullott padlóba s azután önmagát előrerántva, egy jó negyedméterrel előreszalott. Elszorongatott nehéz munka lehetett, szóvalamit figyeltém. Amikor egy perc pihenőt tartott, megkérdeztem, hogy hívják azt az órdögös kis szerzős számat, amit a kezében tart.

— Ez? — kérdezte csodálkozva, — ez a kórmós!...

Aki nem látott közelről egy ilyen szerzős számat, az nehezen tudja elképzelni, hogy mennyi szellem, fantázia és fanyar játékoság volt ebben az elnevezésben. (A. A.)

Pótdíj bizonyos ajánlott postai küldeményekre. (București). A hivatalos lapban megjelent rendelettel rendelve a posta felhatalmazást kapott, hogy 4 lejese pótdíjat számísson fel az ajánlott küldemények után. A pótdíjat nem fizetik a katonák levelezőlapjaira és leveleire, a magánszemélyek levelezőlapjaira, valamint az állami hatóságok küldeményeire. (Rador).

Az 1939 szeptember 1. előtt Aradon lakó személyek zónaengedélye. Az aradi rendőrkészpura közli, hogy az 1939 szeptember 1. előtt Aradon lakó személyek személyazonosságát igazolványának a katonai zónaengedély elnyerése céljából való lepecsételése az egyes rendőrkörzeteknél a következő sorrendben történik: Első rendőrkörzet: Augusztus 4-én, 5-én, 6-án és 7-én, második rendőrkörzet: 8-án, 9-én, 10-én, 11-én, 12-én, harmadik rendőrkörzet: 13-án, 14-én, 15-én és 16-án, negyedik rendőrkörzet: 17-én, 18-án, 19-én és 20-án, ötödik rendőrkörzet: 21-én, 22-én és 23-án, hatodik rendőrkörzet: 24-én, 25-én, 26-án és 27-én, hetedik rendőrkörzet: 28-án, 29-én, 30-án és 31-én. A rendőrség figyelmezteti az érdekelteket, hogy az igazolványok lepecsételésénél való jelentkezésnél ragaszkodjanak a megszabott sorrendhez.

Javító és felvételi vizsgák az alba-iulian-gyulafehérvári katolikus leánygimnáziumban. Az alba-iulian-gyulafehérvári római katolikus leánygimnáziumban a javító vizsgákat augusztus 28-án, a felvételi vizsgákat pedig augusztus 30-án tartják meg. Augusztus 31-én az internátusban lakó növendékeknek együjt kell lenniük. A tanítás szeptember 1-én kezdődik.

Tejhamisítók büntetése. (Saj. tud.) Alba-Iulian Gyulafehérvári dr. Cadariu, a városi egészségügyi hivatal főnöke, erélyesen jár el azokkal szemben, akik vidékről vizezett tejet hozna be a városba. A városba vezető utakat ellenőrzeti az egészségügyi szolgálat embereivel, akik a városba hozott tejet alapos vizsgálat alá veszik. Legutóbb egyetlen napon 34 tejhamisítót lepleztek le, akiket egyenként 2000 lej pénzbírságra ítélték, a vizezett tejet pedig elkobozták. A tejjázzákat eszentül hetenként kétszer-háromszor megismétlik.

Aug. 5. csütörtök  
R. k.: H. Bold. Assz.  
Protest.: Osvald  
Orthodox: Fábriusz



lapkette: 4 6 41 p  
lappny.: 19 6 28 p  
nappal hossza:  
14 óra és 47 perc.

A Déli Híriap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. Timisoara-temesvári szerkesztőség és kiadóhivatal: L. Piata Bratianu 3. Telefon: szerkesztőség 56-78, kiadóhivatal 28-10.

Hírfizetési ár a lap hához való kézbesítésével vagy postán küldve: egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Aradon előfizetések, hirdetések és felszólalások Reclama hirdető-irodában, Metianu-utca 6. Telefon: 17-11.

Pacha püspök befejezte nyári üdülését. Pacha Agoston dr. timisoarai-temesvári római katolikus megyéspüspök Baile Herculane-Herkulesfürdőről, ahol nyári üdülést végezt, távozott, visszatért Timisoara-Temesvárra.

Egyetlen törvénybe foglalták azokat az eseteket, amelyekben halálbüntetés mondható ki. (București). A hivatalos lapban rendelettel jelent meg, amely összefoglalja mindazokat az eseteket, amelyekben halálbüntetés mondható ki. A rendelet törvény halálbüntetést állapít meg azokra a cselekményekre, amelyek az állam védelmét veszélyeztető törvény a lopásról, sikasztásról és az anyagszállításról szóló részben meghatároz. Ugyancsak halálbüntetés jár a jogtalan egyenruha-viselésért és az ellenőri cím hamis használatáért. (Rador).

Befőzési cukrot osztanak ki Aradon. Augusztus 2-től kezdve gyümölcsös készítésére személyenként 750 gramm cukor kerül kiosztásra Aradon. A kereskedők kötelesek haladéktalanul átvenni a fogyasztók részére szükséges cukrot és nyomban megkezdni a kiosztást az új élelmiszeri könyv 1. számú szelvénye alapján.

Nem emelik Timisoara-Temesvároft a villanyfogyasztás árát. A lapokban megjelent azzal a hírrel kapcsolatban, hogy Timisoara-Temesvároft megdrágult a villanyáram-szolgáltatás díja, Tieran Emil dr. timisoarai-temesvári alpolgármester, a villamosági vállalatok igazgatóságának elnöke kijelentette, hogy az a hír téves. Az alpolgármester kijelentése szerint a múlt év végén elrendelt és az idén január elsején életbe lépett áramfogyasztási áremelés óta újabb emelést nem rendeltek el s így az áramfogyasztás díja Timisoara-Temesvároft változatlan marad.

Aradi szabotázsbírósg ítéletek. A törvényszék mellett működő szabotázsbírósg nemrég hat hónapra munkatáborba utalta árdrágítás miatt a saamartini-szentmártoni szövetkezet vezetőjét, a szövetkezetet pedig 30 ezer lej pénzbírsággal sújtotta. Az ítélet fellebbezést nyújtottak be az ítélet ellené, amely a felfolyamodást, mint a paplant, elutasította. Ugyancsak fellebbezés folytán került az ítélet alá özvegy Lengyel Mihályné pecicai-pecskai lakos szabotázsbírósg. Özvegy Lengyel Mihályné (a szabotázsbírósg, mint visszacsőtűnő, négy hónapi munkatáborra ítélte, mert 8 zsák lisztet szállított Panoaja-Pankotáról engedély nélkül Rodrog közsébe. Az első fokú ítéletet a tábla helyben hagyta.

Özvegy Crisan Petruné aradi piaci árúst a szabotázsbírósg két hónapra munkatáborba utalta árdrágítás miatt. Az ítélet alá özvegy Crisané fellebbezését elutasította.

Háromféle cigarettára lesz csak Finnországban. (Helsinki.) Augusztus elsejétől kezdve Finnországban a cigarettafajtákat csökkentették. Csak három fajta cigarettára kerül forgalomba. 25-ös csomagként, egyformán 20 márkás áron. Ebből 14,5 márká, tehát a forgalmi ár 72,5 százaléka állami adó. A dohányadó naponta több, mint 4 millió márká bevételt biztosít az államnak, körülbelül ötször annyit, mint az utolsó békeévekben.

Koszorúmegváltás. A Magyar Népközösség bányási tagozata elhunyt emlékének, Martzy Mihálynak emlékeztére a diáksegély javára a Timisoara-Temesvári meghaló leány és fia ifjúság koszorúmegváltás címén 1000 lejt adományozott.

Nyugdíjasok katonai körzei látmozása. A most folyamában lévő katonai körzeti látmozásokkal kapcsolatban a timisoarai-temesvári bejelentő hivatal a nyugdíjasoknak nem ad ki lakásbizonyítványt. A bejelentőhivatalban ugyanis éppen úgy, mint a rendőrkészpura hangsúlyozza, hogy a nyugdíjasok zóna engedélyét, illetve katonai körzeti látmozását nem a kerületi rendőrségen adják meg, hanem nek az engedélyt megszerzésére a hadtestparancsnoksági rendelet értelmében fel kell mutatni a pénzügyigazgatóság bizonylatát. Az utóbbiban a pénzügyigazgatóság igazolja, hogy az illető ténylegesen nyugdíjas és nincsen adóterhelés. A nyugdíjasnak ennek következtében a hadtestparancsnoksághoz címet kérvényt kell készítenie s azt a pénzügyigazgatósági bizonylattal együtt be kell terjesztenie a rendőrkészpura 44. számú hivatalában. A pénzügyigazgatósági bizonylatot, a pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya adja ki, a nyugdíjkönyvecské felmutatása ellenében. Külön kérvényt nem szükséges.

Bevezették Aradon az új kenyérendszert. Aradváros ellátásügyi hivatala közli, hogy augusztus 1-től további intézkedésig a pékek 600 gramm súlyú kenyereit állítanak elő 80 százalékos buza- és 20 százalékos árpaliszttól. A fejadag naponta 300 gramm. A 600 grammos kenyér ára keresztények részére pékeknl 21,50, a keresztényeknl 22 lej, zsidók részére pékeknl 37,50, keresztényeknl 38 lej. Hétfő kivételével minden nap vásárolható kenyér.

Az anyakönyvvezetőtől — fogházba. A kopenhági városában nem mindennapi párt adott össze az anyakönyvvezető. A völegény és a menyasszony nemrégiben együttesen nagyobb összeget csalt ki egy idős nőtől és a bíróság mindkettőjüket határá fogházra ítélte. Az ítélet kihirdetése után engedélyt kértek, hogy büntetésük megkezdése előtt egybelehessenek. Az engedélyt meg is kapták és az anyakönyvi hivatalból egyenesen a fogházba vonultak be.

Pusztító robbanás egy fegyverkereskedésben

A spanyolországi Alicante városában súlyos robbanás volt, amelynek 16 halálos áldozata van. A katonaság és a tűzoltóság megfeszített munkával dolgozik a romok eltakarításán, mert attól tartanak, hogy a romok alatt még többen elpusztultak. A robbanás egy fegyverkereskedésben történt, amely a megengedetnél nagyobb mennyiségű dinamitot tartott raktáron és ezért volt a robbanás olyan nagyszemű. Alicante városának valamennyi szórakozó helyét bezárták és gázszapot tartottak. A robbanás olyan erős volt, hogy 200-300 méteres körzetben súlyos pusztításokat végzett. A fegyverkereskedés tulajdonosát letartóztatták.

Egy millió tábla csokoládé

Egy millió tábla csokoládé békeidőben is nagy érték volt, de a mai nagy hiányban egyenesen ritkasági értéke van minden darabnak. Most Sváje egy millió tábla legfinomabb csokoládét küldött Németországba, Olaszországba, Angliába és Egyiptomba a bármily nemzetiségű hadifoglyok számára. Ugyanerre a célra huszezer kilo kakaót is küldött az emberiség magatartásában mindig vezető szerepet játszó kis ország.

Az új timisoarai-temesvári kenyér-és lisztárak. Timisoara-Temesvároft, mint jelentették, pénteken lép életbe az új kenyérendszere. A város közlemezési szolgálatát most megállapította az új rendszer szerinti kenyér- és lisztárakat. A város vezetésének erre vonatkozó tervezetét már beterjesztették jóváhagyás végett a megyei hatóságok. A város előterjesztése szerint az egységes liszt ára a malomban 32 lej. Bucuresti számára tudvalevően 32,47 lej lej emek a lisztnek az ára. A fehér liszt árát 91 lejben állapította meg a város. A lisztet kicsinyben való árát pedig 106 lejben (Bucurestiben 110 lej). A 600 grammos egységes kenyér ára az új kenyérendszere bevezetése után 20 lej lesz. A 600 grammos fehér kenyér Bucurestiben 50,50 lejbe kerül. A timisoarai-temesvári közlemezési szolgálat részéről az a felfogás, hogy miután az egységes lisztből készült kenyér igen jó minőségű lesz, csak kevesen vásárolnak majd fehér kenyeret. Ezért az ajánlata, hogy a fehér kenyeret olcsóbbá tegyék s ennek árát 49 lejben szabják meg. A városnak a liszt- és kenyérárakra vonatkozó előterjesztését a megyei hatóság tanulmányozás után fogja jóváhagyni.

Elítélt aradi fakereskedő. Az aradi törvényszék mellett működő szabotázsbírósg három hónapra munkatáborba utalta Dronca Teodor fakereskedőt, mert árdrágítás követett el.

Orvosi hír. Dr. Diel sebész-nőorvos rendel augusztus 4-től: Timisoara III., Carol-körút 21. szám alatt. Távbeszélő: 23-45.

Mozik műsora. Augusztus 4. szerda: Arad: Aro: „Hétévi szerencse” (Hans Moser, Theo Lingen), Corso: „Szülők és gyermekek” (Roberto Villa, Luisaella Beghi), Forum: „Truxa” (La Jana), Urania: „Magaviseletből elégtelen” (Vera Bergmann, Vitorio de Sica). Timisoara-Temesvár: Apollo: „Rigoletto” (Barbara Paola, Simon Michel), Capitol: „Viharos éjszaka” (Radu Beligan, Florica Demion), Corso: „Magaviseletből elégtelen” (Vera Bergmann, Vitorio de Sica), Thalia: „A koronatanu” (Sybille Schmitz, Ivan Petrovics).

Ügyeletes gyógyszerárak. Augusztus 4. szerda: Arad: Lager (Regina Maria-utca 21), Berger (Saguna-utca). Timisoara-Temesvár: Belváros: Ionescu-Heyer (Mercy-utca), Gyárváros: Kigyó (Traian-ter 7), Erzsébetváros: Roxin (Axente Sever-ter), Józsefváros: Roxin (Axente Sever-ter), Mehala: Chioreanu. — Fratelia-Ujkiroda: Panajoth. — Freidorf-Szabadfalu: Eremic. — Augusztus 5. csütörtök: Sibiu-Nagyszombat: Moga Stefan (Elisabeta-utca 16.).



Gyermekszáj Pirok: Béla bácsi, volt már maga völegény? Udvarló: Nem én. Pirok: Lássa, az Emike már hét szer volt menyasszony.

Színház A türelméről híres színházigazgató felleverte egy fiatal hölgyt. — Ugy szeretnék színházat játszani, direktor ur, de a papám nem engedi. Azt akarja, menjek férjhez. — Menjen férjhez, kisasszony, — felel; a direktor — pompás alkalom lesz, hogy színházat játsszon.

URANIA filmszínház Arad Kellemes hűvös terem. Tel.: 12-32  
Ma. Alida Valli riválisának, Vera Bergmann-nak és Vitorio de Sica-nak vigiátéka  
Magaviseletből elégtelen  
Rendezte: Vitorio de Sica. ONC híradó. Előadások 3, 5, 7, 9 órakor

## Amikor fél perc alatt telt be Messina végzete s a ragyogó város kő-és homokromhalmazzá formátlanodott

**Rövidítés az 1908 évi földrengésről**

1908 december 27.-e és 28.-a közötti éjszakán Messinában és a mögötte elterülő síkságon hatalmas körzetben az állatok nyugtalanul várták a hajnalt. A lovak isgatottan nyitogáltak, a kutyák vonítottak, a tehénok szomorúan bögték és a madarak nem szaradtak nyugton a fészkeikben, hanem össze-vissza repkedtek. Csak visszatekintve az eseményekre jutott az emberek eszébe, hogy az állatok „megéreztek” a bekövetkező sorsot.

A szelvényező lakosok Messinában és a környékén elterülő negyven falu békésen aludt. Lassan hajnalodott — a szorgalmas tejesbucskák már dübörögtek az utcákon —, amikor messze távolból furcsa zaj hallatszott. Távol elfojtott énekek vélték, akik hallották. Az énekek sűrűllésbe csapott át és ezt követően morajlás követte. Azután néhány pillanatra levezérvisszafutó csend ült a tájra, fülledt viharejtő csend. Ebben a levegőtől szelvényező hangok lassan mozogni kezdtek a föld. Először csak hullámzott, mint a békés estifenger, de egy-két pillanat múlva a természeti erők borzalmasan megrázták Messinát. A házak összecsuportok, az utcák elgörbültek az aszfalttal és kővel borított járdák és utastek felkunkorodtak.

### Mint a lavina

hallották a téglák, a kővek, butorok, emberek össze-vissza, felismerhetetlenségig összekövekedve. Sok ezer ember meg a halál járványát sem tudta kiáltani, olyan gyorsan szállt el belőlük az élet. A gyönyörű városra pillanatok alatt sűrű fekete porfelhő borult, mintegy gyászlepelként, s fél perc múlva a ragyogó város kő-és homokromhalmazzá formátlanodott.

Akkor elhűtlen maradtak, félőrülten, ruhátlanul futottak ki a szabadba és eszevesztett futással menekültek a hegyek közé vagy a tengerpartra. Újabb apróbb földtörmelések házfalakat, butorokat, emberi hullákat szétváltottak a menekülők nyakába, sokan most vesztették el életüket, de jó néhányan elmentek a tengerpartra. Síró, zokogó emberek futogtak össze-vissza, hozzátartozóikat keresve. A tenger néhány perccel társult a szomorú színjátékot, aztán visszahúzódott néhány száz méterre és pillanatok múlva 20-30 méter magas

### vízözönt zúdított

a szelvényezőre. Ez az áradat mindent magával ragadott és végigmosta a partot 2-300 méter mélységben. Letépte a kisebb hajókat és halászbarkákat a horgonyokról, szétroppantotta a vas vagy fa nagytesteket, és mint aprófat dobálta szét a szilánkokat a nagy égtáj felé. De a nagyobb hajók sem kerültek el a pusztulást. A tenger vízében hatalmas tölcserék támadtak és magukkal húzták a nagyobb hajókat. A tölcserbe visszaszoruló víz elborította ezeket a tengeri járműveket, egyetlenegy ember sem menekült rólok élve. Azok sem mentették meg életüket, akik a hatalmas hullámterő kőgát mögött kerestek menedéket. A tájfunszerű vihar papírlapként tépte szét az erős kőfalat és elpusztította mindenkit, akik itt próbáltak elbujni a pusztulás elől.

Közben az ég teljesen beborult, a mennybolt villámlott és szikrázott és zuhogni kezdett az eső. Hét napon át egy percre sem szűnt meg esni és a túlélők egy pillanatra sem tudtak nyugalmat találni a víz és szél elől. Az egész pokoli színjátékhoz pedig az eltörött csövekből kiáramló gáz nyújtott fátkyafényt.

Azok a kevesen, akik túléltek a földrengéseket, a vízözönt, a tüzet,

### a katedrális felé

menekültek, amely csodálatosképpen épségben maradt. Nyolc évszázad óta dacolt ez a monumentális épület minden viharral földrengéssel, háborúval, a hívek most is hűs hajójában kerestek végső menedéket. Pap is akadt a megmenekültek között, felment az oltárhoz és csakhamar felhangzott ajkáról a könyörgő ima. A hívek leborultak a kőpadlóra és zokogásuk szolgáltatta a kórust a pap imájához. De a könyörgő imát nem tudták befejezni. A föld újra megvagyaglott és ennek az újabb rohamnak a ka-



## A halál jelöltjei

Valóban meghajó szerelmi históriáról számolnak be a portugál lapok Buenos Airesből küldött tudósításai. A történet az argentinai Mendoza államban fekvő Fort Medialuna közelében egy magános farmon játszódott le.

Mercedes Reguera, a farmer 19 éves leánya súlyos betegen feküdt. Az orvos egy pillanattal sem titkolta, hogy a leány állapota közeledik a válsághoz. Ha a szomszédos városból a lehető legrövidebb idő alatt nem érkezik meg az orvos, mely egyedül hozhatja meg a gyógyulást, nincs mód a leány megmentésére. Fort Medialuna, az egykori indián-erőd, egyórás autótúnyira fekszik a farmer-haciendától. Míg a leánya életéért reszelője apa az orvossal együtt eszevesztett iramban száguld a város felé, Felipe Yegua, a farmer egyik pásztorlegénye marad a betegágy mellett. Már két óra múlt el a farmer távozása óta, amikor a gyógyszeráró telefonon jelentkezik. Kétségbeesetten jelenti, hogy orvosság kiszolgáltatásánál kinos tévedést követett el. A két orvosságot üveg köztől, melyeket a sürgető orvosnak átadott, az egyikben nem a kívánt orvosság, hanem gyorsan öló mérég van. Az üveg azonban szerencsére meg van jelölve, ha tehát a doktor vigyázni fog a cseppek beadásánál, nem történhet semmi baj.

Felipe megígérte, hogy pontosan közvetíti az üzenetet és amikor egy negyedóra múlva az orvos az apával visszaérkezett, így is tett. Az orvos erre nyomban megvizsgálta a két üveget, minthogy azonban a nagy sietésben a rosszul felragasztott címkék leváltak az üvegekről, a két külsőleg teljesen egy-

forma üveget már nem tudta megkülönböztetni. A végzetes helyzet súlyát csak növelte, hogy az orvos véleménye szerint az orvosságot legkésőbb egy órában belül be kellett a leánynak adni, mert később már hiába lety volna.

Míg az orvos felháborodottan vette a telefonon felhívott gyógyszeráró szeme figyelemességét és rámutatótt könnyelműségének esetleges következményeire, Mercedes atyja kétségbeesve fujkosott a szobában és csodáért imádkozott. A gyógyszeráró távbeszélőn nem tudta a problémát megoldani és úgy látszott, hogy Mercedes sorsa meg van pecsételve. Ekkor, mielőtt meg lehetett volna akadályozni, Felipe hirtelen elhatározással felragadta az egyik üveget és egy erőteljes kortyot huzott belőle. Most, amikor már a halál jelöltjének érezte magát, volt ereje bevallani, hogy gazdájának leányát szereti.

— Ha Mercedes meghalna, én sem élném túl. Ezért nyugodtan megpróbálhatom, hátha sikerül megmentenem.

A végső pillanatok feszültség percei következtek ezután. Husz perc múlva nem volt már kétség: a bátor fiatal embernek a sors csakugyan az orvosságot üveget adta a kezébe. Ezzel sikerült a leányt megmentenie a nélkül, hogy Felipe-nek életét kellett volna érte adnia.

A romantikus történet természetesen ezek után úgy végződött, amint végződnie is kellett — házassággal. A szegény pásztorlegény, aki oly hősiességgel adta bizonyosságát szerelmének a gazdag farmerleány; felgyógyulása után nyomban eltárhöz vette, és minthogy a történet csak nemrég játszódott le, még ma is boldogan élnek. (MN).

tedrális sem tudott ellenállni. A hatalmas boltívek eltörték, a tető beszakadt és agyonlútoa az imádkozókat.

Rendszeres mentésről szó sem lehetett. Nem volt személy, aki a vezetést átvegye, mert valamennyi polgári tisztviselő elpusztult. A hatalmas katonakórház romjai alatt odavesztett valamennyi beteg és orvos. A táviró, a vasuti sínhalózat tönkrement, Messina teljesen el volt vágva a világtól. Az életbenmaradtok nem tudtak segíteni a haldoklókon és sebesülteken, mert egy kötérsre való kötszert sem lehetett kimenteni a gyógyszerárókból. Apák, anyák, gyermekek

### puszta tíz kőrművel próbálták kiánsni hozzátartozóikat

a romokból. Egy-két épségben maradt halászbarkában halászek nekivágtak a tengernek, hogy segítséget hozzanak. De az első segítség csak másnap, kedden reggel érkezett. Egy Földközi-tengeren hajózó orosz csatahajó, a Slava, programszerűen megérkezett a messinai kikötőbe. A ragyogó város helyett száz lánghal égő fűszök romhalmazt találtak a tengerészek. Azonnal megkezdtek a mentést. Az egész legénység partraszállt ásókkal, lapátokkal, csákányokkal és nekiláttak a reménytelen feladatnak: ezer és ezer embert kiánsni a romok alól. A lehorgonyzott hajó körül az apály és dagály játéka hullák ezreit dobálta.

A matrózokat félőrült anyák és apák ostromolták, mindenki azt akarta, hogy először az ő hozzátartozóját ássák ki a 10-20 méteres kőhalmok alól.

### Egy anya négy gyermekével

fennrekedt negyedik emeleti lakásában. Az egész házból egy fal állott és ehhez — csodálatosképpen — odapatadt még az egyik szoba padlója. És ezen a padlón kuporgott öt személy már 30 órája, amikor a tengerészek odaértek. Két bátor tengerész kötelekkel felmászott a kis családhoz és kötelekkel egyenként leengedték először az anyát és utána három gyermekét. Már a negyedik gyermeket kötötték a kötélre és lassan

kezdtek leengedni, amikor a föld újra megremegett és ledöntötte a maradék falat. A két tengerész és a negyedik kisgyermek odavesztett.

Másnap újabb segítség érkezett. Befutott a kikötőbe néhány kisebb olasz hajó és több idegen hadihajó is. Ezeket hamarosan követte a Földközi-tengeren hajózó amerikai flotta, amely világhátról utján hazafelé tartott. Nagylétszámú segítőcsapatok hajóztak ki; gyógyszer, kötszert és élelmet is kivitakodtak. Az életbenmaradtok már három napja egy falatot sem ettek.

A súlyos sebesültek csak most jutottak orvosi segítséghez. Nagy sátor-kórházakat rendeztek be, egy részük pedig a közben megérkezett olasz utászcsapatokkal a vasuti közlekedést igyekezett helyreállítani. Amíg a mentés munkája tartott és remény volt életek megmentésére, nem lehetett a halottakkal törődni, mert arra még nem jutott ember. De a sok ezer hullában megindult élettani folyamat egyre inkább sürgette a nagy temetést. A szicíliai hegyekből falkaszámra törtek elő a kőbor kutyák és legyek milliárdjai lepték el a várost. Nem lehetett tovább várni a halottak eltakarításával. Először

### hatalmas tömegsírok

kiásásával próbálkoztak és ezekben helyezték százával a holttesteket. De ez a temetési mód, tekintve a halottak nagy számát, napokig is eltartott volna, de ezt az orvosok nem engedélyezték. Kiadták a parancsot a gyors temetésre. A katonák hatalmas máglyákat raktak és szekerek százai hordták a máglyához a halottakat és még így is napokig tartott ez a szörnyű temetés.

Lassan helyreállt a rend, számba lehetett venni az emberi és anyagi veszteségeket. Messinában és környékén 100 ezer ember halt meg és 10 ezer négyzetkilométernyi területen egyetlenegy ház sem maradt épségben. A természet alaposan végezte pusztító munkáját.

De Messina újra felépült, kiveverte a nagy csapást, újra élt és dolgozott. Harmincöt éven át, H. E.

## SPORT

### AZ RGT TORNAEGYESÜLET HÁZI USZÓVERSENYÉNEK EREDMÉNYEI

Vasárnap az Igenia-medencében jól sikerült házi uszóverseny, rendezte az RGT tornaegyesülete, amelyen szép számu résztvevő volt jelen. Az eredmények a következők:

38 m-es leányka mellúszás: 1. Pethő Maya, 2. Fogarassy Judit, 3. Fodor Klári, 38 m-es fiú mellúszás: 1. Fogarassy Zoltán, 2. Bánfalvi, 3. Koncz. 100 m-es junior mellúszás: 1. Pethő István 1:37, 2. Deák Zoltán. 50 m-es junior gyorsúszás: 1. Huhn 37.2, 2. Ciocani, 3. Ilintzky. 100 m gyorsúszás: 1. Hutzl 1:13, 2. Novac 1:13.1. 50 m-es női mellúszás kezdőknek: 1. Deák E., 2. Bogdan M., 3. Szlahotka A. — 100 m női gyorsúszás: 1. Weszelovszky Kati 1:46, 4x38 m-es junior gyorsúszás: 1. RGT A (Pethő, Dusan, Weszelovszky I, Weszelovszky II), 2. RGT B (Deák, Dócsi Ilintzky, Huhn). 3x38 vegyesváltó: 1. RGT A (Sterbenz, Stosser, Bader II), 2. RGT B (Weszelovszky II, Nikolicsin, Hutzl). 3x38 m-es gyorsváltó: RGT B (Ciocani, Huhn, Hutzl), 2. RGT A (Sterbenz, Bader II, Nikolicsin).

Ezzel a házi-versennyel az RGT uszói elkészültek a vasárnapi uszóversenyre, amelyet bucaresti versenyzők részvételével az ILSA rendez a saját medencében. Itt említjük meg, hogy a kertlelő uszobajánkságokat augusztus 15-én ugyancsak az ILSA medencéjében tartják és azon az RGT uszói teljes számban résztvesznek.

Bucuresti és Galati ökölvívó szerek felnek vasárnap Timisoara-Temesvároszt. A Chinezul-CAMT ökölvívó szakszázlya a CFR együttesével közös rendezésben vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel az Apollo-mozi kerthelyiségében nagyszabásu viadalt rendez. A mérkőzésen a timisoarai-temesvári boxolók elnyelve a legjobb bucaresti és galati ökölvívók lesznek. Az eseménynek igérettel találkozó részletes ismertetésére még visszatérünk.

## Rádió

### AUGUSZTUS 6, PÉNTEK

BUCURESTI: 6.55 Hírek, reggeli zene, 12.45 Hírek, 13. Roman-német határszói óra, 13.50 Hírek német nyelven, 14. Hírek, 14.15 Közlemények, 14.30 Szókratató műsor sebesülteknek, 15.30 Szókratató zene, 15.40 Katonák üzennek, 16.40 Hírek orosz nyelven, 17. Zenekész hangverseny énekszámokkal, 18. Felolvasás, 18.15 Hangverseny, 19. Hírek német nyelven, 19.15 Filmzene, 19.45 Hírek, 20. Píllangó-kisasszony opera közvetítése, 21.50 Hírek, sport, 22.45 Könyvkiadás.

RADIO MOLDOVA: 12 Népies zene és ének, 12.30 Sebesültek órája, 13.30 Hírek, 13.45 Délutáni hangverseny, 19.15 Szemelvények Wagner zenéjéből, 20. Előadás, 21. Hírek, 22.15 Jazz.

BUDAPEST I.: 6.45 Torna, hírek, zene, 10. Hírek, 10.15 Zenekar, 11.15 Fuvó zene, 11.40 Gyermekokról, 12.10 Szóló zene, 12.40 Hírek, 14. Hanglemezek, 14.30 Hírek, 15. Ifjúság, 15.35 Cigányzene, 16.20 Hírek németül, románul, szlovákul, ruszinul, magyarul, 17. Tarka est, 17.50 Sportesemények, 18. Német hallgatóknak, 18.20 Dankó-dalok, 18.50 Hírek, 19. Zenekar, 20.30 Közvetítés kertvendéglőből, 21.40 Hírek, 22. Hanglemezek, 23.45 Hírek.

BUDAPEST II.: 16.15 Táncklemezek, 19. Művészlemez, 20. Versek, 20.15 Hanglemezek, 20.25 Előadás, 20.45 Csárdások.

## Keresünk

lehetőleg azonnali belépésre, teljesen kifogástalan, a 3 nyelvet beszélő, gyors és géprő-levelező, ki a könyvelésben is jártas. Cim a timisoarai kiadóhivatalban.

**Apróhirdetések**

**ZONGORAT**, jó állapotban lévő, vennék. Cimeket M. R. jelígre Reclamahez, Arad, Eminescu-u. 4. (1298)

**12-SZEMÉLYES** korszerű „Rosenthal”-féle ebédlő-készlet eladó. Arad, C. Hodos-utca 10. Engelstein. (1300)

**TISZTESÉGES**, 15-18 éves minden leányt könnyű munkára azonnal felfogadok. Családtagnak tekintjük. Arad, Aurel Vlaicu-ut 167. (1301)

**RENDELETNEK** megfelelő mindenest sűrűn felfogadok. Arad, Regele Ferdinánd-körút 14 szám. 3. ajtó. (1303)

**MURESELEN**-Zsigmondháza keresek butorozott v. üres szobát, kertes, nyugalmas házban, a parton vagy közelében. Cimeket „Maros” jelígre Reclama-hoz, Arad, Eminescu-u. 4. (1304)

**JOLMENŐ** vegyeskereskedés eladó a központban. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1302)

**ZERDIK** szuper-rádió eladó. Arad, Domnita Balaga-u. 169. (5302)

**HAZAK, FÖLDEK**, szőlők, malmok eladásra, vételre, cseréje minden árfokozatban. Hatschek-ügynökség Arad. Carol-körút 17. Telefon 16-95. (576)

**TUDOMÁSÁRA** hozom a n. é. közönségnek, hogy augusztus 2-től átvettem a Marasesti-utca 65. sz. alatti parasztnom vezetését, ahol buzát is örölnek. Lascu, Arad. (1304)

**SÉRVMASSZASHOZ** értő férfit vagy nőt azonnaira keresek. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (1305)

**ELVESZETT** a postán zsebtárcámaj irajaimmal. Megtaláló jutalomért adja át Arad, Cuza Voda-u. 4 szám alatt. (1306)

**KIFUTÓFIUT** felfogadok. Cim: Arad, Stefan cel Mare. Hegedüs füszeres. (1307)

**ELVESZETT** pénzárca nagyobb összeg pénzrel és iratokkal. Becsület megtalálót kérem, legalább a személyazonosságát, — akár írástaplanban — Eminescu-utca 28, Arad, bádogsműhelyben vagy Dr. Datiu-utca 43 szám alatt adja át, vagy a postaládába dobja be. (1308)

**3 HP. VILIANYMOTOR**, szalagfűrészes eladó. Arad, Mossóty-telep, Lucretia-utca 11. (1309)

**SZÜRKE** és fekete, finom gyapjuszövet koszyim, közepetremre való, eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1310)

**ELADÓ** biliárdasztal, majdnem új, teljes felszereléssel. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1311)

**SPORTKOCSI** eladó. Arad, Marasesti-utca 55, hátul az udvarban. (1312)

**ELADÓ** Lengyel-féle faragott, füstölt tölgyebédlő műbutor, kis Singer-varrógép, kerti butor, fehér tükörasztal, fehér párnázott szék divánnal. Arad, Gheorghie Ionescu 17 szám, első emelet. (1313)

**KOSÁRÁGY** (csecsemőágy), tiszta, jó állapotban, olcsón eladó. Arad, Avram Iancu-tér 12, házmesternél. (1314)

**ELADÓ** féregmentes vaságy sodronnyal, Arad, Saguna-ut 99. (1315)

**HÁLÓ** matracal és függöny eladó. Arad, Grivitei-utca 160. (1316)

**JÓ BÉCSI**, rövid keresztúros zongora eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu-u. 4. (1317)

**10 HP. ELEKTROMOTOR** eladó. Cim Reclama-nál, Arad, Eminescu 4. (1318)

**MALMOSOK** figyelmébe! Hámozógép köpenyét helyszínen javítom, vagy újra építem. Darálókövek rakfáron is rendezésre elsőrendű kivitelben. Gombár József, Arad, Mihai Viteazul-tér 16. (1319)

**CORSO-MOZI** Arad. Előadások 3, 5, 7, 9-kor. TELEFON: 38-95  
Ma bemutatja **Aida Vaili** r. v. ú. s. a. n. k. és **Vittorio de Sica** - ak. v. g. j. a. t. e. a.  
**Magaviseletből elegtelen**  
Egy tóhó. s. k. s. l. e. a. n. y. h. u. m. o. r. o. s. k. a. l. a. n. d. i. **Vittorio de Sica**. ONC-híradó.

**HAZASPAR** hároméves kisleánnyal két szobából, konyhából és fürdőszobából álló lakás; keres augusztus 15-re. Cimeket „P. J.” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (5294)

**KIFUTÓFIUT**, vagy üzleti szolgát felfogadunk. „Arta-Frumoasa”, Timisoara, IV., Carol-körút 8. (5963)

**KISEBB** nikkel- és rézfürdő. filc-hengerekkel és felszereléssel, valamint használt szekrény és parketták eladók. Cim: Kohn Béla, Timisoara II., Cantacuzino-u. 9. (5913)

**TELJES** hálószoba, ebédlő, konyhaberendezés, olcsón eladó. Megtekinthetők este 7-től fél 9-ig. Timisoara IV., Bratianu-u. 7, 31. ajtó. (5914)

**JOB** HÁZBÓL való kifutófiut azonnaira felfogadnak a S-ekeres-féle illatszertárba, Timisoara IV., Carol-körút 6, Mária-szoborral szemben. (5912)

**GYERMEK**-sportkocsi, továbbá kötőgép, melyek használatára megtanítjuk, valamint gyors-sputa-zó eladó Timisoara IV., Pop de Basesu-u. 25. (5931)

**TELJES**EN független, idősebb, jobb nő, könnyebb munkát keres, esetleg szintén független urhoz is menne. Ugyanott eladó 6-személyes alpakka evőeszköz. Timisoara II., Neculcea-u. 13, 2. ajtó. (5930)

**50-EVEN** felüli, mindenes szakácsnőt keresnek azonnali belépésre. Ugyanott eladó majdnem új gyermek-sportkocsi. Timisoara III., Virgil Onitiu-u. 19, 2. ajtó. (5927)

**ARAGÁZ**-tüzhely, három égővel, mosdó nikkelezett állványon, nagy márvánnyal, fali inga-óra, fűvágó-gép, négycellás akkumulátor, hálózati transzformátor eladó. Timisoara II. Bontila-u. 2, 7. ajtó. Megtekinthetők 1-4-ig. (5946)

**FORUM-MOZI. ARAD** Előadások 2-10 óráig, 3, 5, 7 és 9-kor.  
Ma. Minden idők leglátványosabb revü-filmje, a **TRUXA** A főszerepben LA JANA. 74. híradó.

**TAKARITONÓK**ET felfogadnak Timisoaran. az Európa-szállódba. (5911)

**KIVALÓ** Stingl-zongora, angol szerkezetű, keresztúros, rövid, fekete. eladó. Távbeszélő 52-88. Megtekinthető 11-ig, délután 2-4 között. Timisoara II., Traian-tér 3. (5908)

**KIFOGASTALAN** román, német nyelvtudással bíró tisztviselőt vagy tisztviselőnt felfogadunk. Ajánlatokat „Azonnal 3” jelígre a timisoarai kiadóba kérünk. (5906)

**ÁGYHUZATOK**, damasztból készült asztalterítők, valódi kis, bőrből készült kézitáskák, valamint fagyaltgép eladó. Cim: Timisoara II., Neptun-fürdő épülete. I. em., 8. (5907)

**ELADÓK** paplanhuzatok, dupla ágyterítő, férfi-hálóingek, szőnyegek, női ruhák, valamint különféle házi holmi. Timisoara II., Timocului-u. 8. (5905)

**GYERMEK**-sportkocsi, jó állapotban lévő, bordó színű, eladó. Ugyanott egy feleshegedül vonostul eladó. Timisoara III., Diaconul Croessi-u. 24, Molnár. (5918)

**HAROMSZÁZEZER** LEJT kölcsön adnának vállalatnak. Ajánlatokat „Biztosíték kívánatos” jelígre a timisoarai kiadóba kérek. (5917)

**RÉGI** textilüzlet nagy helyiséggel, tőkével rendelkező társat keres, vagy eladó. Ajánlatokat „Belvárosi központja” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérünk. (5916)

**UJ ASZTAL**, 3 szék, karosszék, új ágy. 3 matracal eladó. Cim: Madarász Rozália, Timisoara I. Ungureanu-u. 11, 9. ajtó. (5915)

**RÁDIÓ**. 3+1 lámpás, 2 hullámra épített, jó állapotban lévő, olcsón eladó. Timisoara III., Brancoveanu-u. 147/a. (5941)

**CORSO-MOZI. Arad** Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor. TELEFON 23-64  
Ma. Az olasz művészet kimagasló teljesítménye **Szülők és gyermekek**  
A szülői szeretet és önfeledőzés eposza **Roberto Villa és Luisaia Begni** kiváló alakítása.

**ALKALMI VÉTEL**. Diófűrös, új, 1-személyes rekamié sürgősen eladó. Ugyanott egy külső-belső kerékpár-gumi is eladó. Cim: Timisoara II., Stefan cel Mare-u. 27, I. em. (5921)

**BUTOROZOTT** szoba és egy 2-szobás lakás, fürdőszobával, valamint egy 5-szobás lakás kiadó. Agentur Acom, Timisoara I., Lonovici-u. 5. Távbeszélő: 52-60. (5924)

**EGYEDÜLÁLLÓ**, munkabíró, mindenest asszonyt vagy leányt, jó fizetéssel azonnal keresnek vidékre. Az ajánlatokat délelőtt, Ing. Michels, Timisoara III., Brancoveanu-u. 45 szám alá kérik. (5929)

**VENNEK** 5-6 méter kályhacsövet. Lehet használt is. Timisoara I., Eugen de Savoyau. 9. Lyon-szalón. (5929)

**BEJÁRÓNÓ** elhelyezkednék 2-4 óra között uriembernél. Cime: Timisoara IV., Gen. Dragalina-tér 15, a házmesternél. (5920)

**TÖRVÉNYNEK** megfelelő fiatal nő azonnal elhelyezkednék jobb családnál. Esetleg beteg mellé mint ápoló is. Cime: Timisoara, IV., Fröbl-u. 53, 10. ajtó. (5910)

**ELADÓ** jó állapotban lévő hencser, férfi részére való rövid si-kabát (Windjacke), női nyári ruhák, szoknyák, bluzok, közepetremre való, továbbá divatos fürdőruha, nyári táskák valamint női esőkabát. Timisoara III., Porumbescu-u. 9, 5. ajtó. (5942)

**FELHÁLÓSZOBA**, puhafából való, világoszöld nyugágy, kerti gumicső, kerti pad, ülőkád, teniszütő, kerevet (ottomán) sürgősen eladó. Timisoara IV. Fröbl-u. 36, II. em., 25. (4259)

**RÖVID**, keresztúros, fekete, külföldi zongora eladó. Ugyanott eladó divatos, majdnem új besszarabiai perzsabunda, valamint opera-lemezek. Timisoara III., Mitropolitul Varlaan-u. 8, 3. esengő. (5938)

**FŐZNI TUDÓ** bejáró mindenest keresek. Timisoara III., Iosif Gal-u. 3, földszint, 5. (5937)

**ELADÓ** 2 régi szekrény, 1 tükör asztalkával, székek és kis konyhaszék. Timisoara IV., Carol-körút 56. a házmesternél. (5933)

**50-EVEN** felüli nő elhelyezkednék min mindenest szakácsnő. Timisoara II., Matasarilor-u. 11. (5935)

**RENDES** bejárónőt keresek azonnali belépésre. Timisoara, Carol-körút 55. 8. ajtó. (5934)

**FIGYELEM**. Kelemen Irma új címe: Timisoara I., Lonovici-u. 1, IV. em., 33. ajtó (lift), ahol molyragogott, kiégett. beszakadt ruháit mil-stoppolással, további használatra szakcszerűen beszövehethi. (5928)

**SZOBÁLEÁNYT**, jó bizonyítványokkal bíróót keresnek. Timisoara I., Diaconovici Loga-körút 34. (5939)

**MEGBIZHATÓ** KIFUTÓFIUT keresünk. Kerékpárral rendelkező előnyben. Cim: Déli Hírlap szerkesztősége. Timisoara, I., Bratianu-tér 3. (5940)

**ELADÓ** erős, magas termetre való finom, tiszta gyapjából készült, sötétszürke télikabát és majdnem új, fekete, finom csikos nadrág. Timisoara, IV., Dimitrie Sturdza-u. 52, 16. ajtó. (5303)

**KÖZÉPKORU**, egyedülálló iparos keres hasonlót özevgyet, kinek önálló üzlete van (hentes, vagy más élelmiszerhez hasonló). Menne jobb gazdaságba is mint társ vagy üzemvezető. Cime: Timisoara, II., Maroccan-szállóba portásánál. (5932)

**VÁLASZTEKOSAN** butorozott szoba, fürdőszoba-használattal, kiadó. Timisoara, IV., I. C. Bratianu-u. 29, II. em., 10. (5880)

**MINDENES** szobaleányt, rendszeretőt, szerényt, szorgalmasat azonnal felfogadnak szakácsnő mellé. Cim: Konstantinovic gyógyszerész, Vinga. (5300)

**PIATAL** kisleányt vagy bejárónőt felfogad kis, keresztény, szerény család azonnaira, vagy augusztus 15-re. Cim: Timisoara, I., Olimp-u. 13, 2. ajtó. (5301)

**FELKEREM** az illetőt, aki kosaramat kedden, a timisoarai jósefvárosi piacról tévedésből elvitte. hogy a benne lévő piros igazolványt, iratokat és élelmiszer-jegyeket (cartelákat) címemre: I. Solderer-u. 9. szám alá sziveskedjék eljuttatni.

**ALKALMAZOK** azonnali belépésre könyvelésben jártas tisztviselőt (nőt), német nyelvtudással, továbbá gázmotor kezelésében jártas gépészt. Fritz Auner, Fabrica de Salam și Conserve, Medias. (187)

**FAJTISZTA**, patkányfogó, haragos farkasutya azonnali eladó. Timisoara, Fratelia, V. utca 31.

**MESTERHEGEDŐ**. 1670-ből való, eladó. Megtekinthető vasárnap és hétfőn egész nap. Timisoara, III., Porumbescu-u. 20. (5893)

**SZÖVŐMESTERT**, aki Schaft-gépeken tud dolgozni, felfogadunk. Cim: Klein-féle mechanikai szövedő, Periam. (5837)

**JÓ BIZONYÍTVÁNNYAL** rendelkező, németül és románul beszélő. közepkoru, jól főző mindenest szakácsnőt, aki az állatokat is szereti, azonnal állást nyer magános urnál. Jelentkeznek: Predánál, Timisoara, Marasesti-u. 5. (5794)

**KERESEK** szerényebb butorozott szobát 1-2 személy részére. Ajánlatokat „Szerényebb” jelígre a timisoarai kiadóhivatalba kérek. (5872)

**RÁDIÓ**, 3+1, három hullámra épített, eladó. Timisoara, Carol-körút 3. az udvarban, Weisz. (5819)

**KÖZLEMÉNY ZSIDÓK RÉSZÉRE**  
Felhívjuk az 50 éven felül lévő csizmadia (cizmar) és szabóiparosokat, hogy a közmunkaszolgálat irodájában (Grigore Comsa-utca 3) augusztus 4-én jelentkezzenek.  
Romániai Zsidókörpont  
Arad megyei hivatala